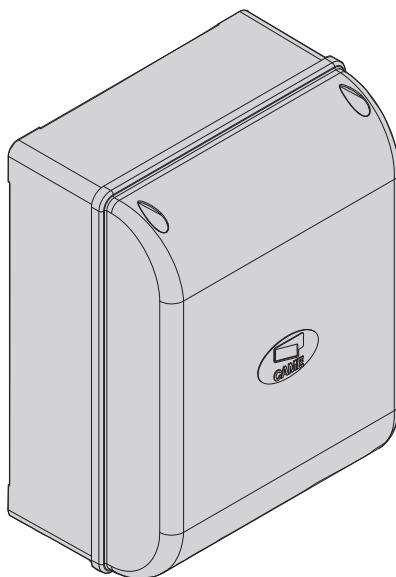


319U37PL

*CENTRALA STERUJĄCA
DO SIŁOWNIKÓW ZASILANYCH NAPIĘCIEM 24V*

Z 24
SERIA



INSTRUKCJE INSTALACJI

ZL150N

EAC



Polski

PL

"WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS INSTALACJI"

"UWAGA: NIEPRAWIDŁOWO WYKONANA INSTALACJA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE SZKODY. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH INSTALACJI"

"NINIEJSZE INSTRUKCJE SĄ PRZEZNACZONE DLA AUTORYZOWANYCH INSTALATORÓW LUB WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU"

1 Znaczenie symboli



Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.



Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.



Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

2 Warunki użytkowania

2.1 Przeznaczenie

Centrala sterująca ZL150N została zaprojektowana do sterowania automatyką do bram dwuskrzydłowych z serii FLEX, zasilanych napięciem 24 V (DC).



Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest niedozwolony.

2.2 Zakres zastosowania

Przestrzegać odległości i przekrojów przewodów wskazanych w tabeli "rodzaj i przekrój przewodów".

Całkowita moc podłączonych silników nie może przekraczać 96W.

3 Przepisy prawne

CAME Cancelli Automatici jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001 oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001. Zakład Came projektuje i produkuje całkowicie we Włoszech.

Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z następującymi przepisami prawnymi: *patrz deklaracja zgodności*.

4 Opis

Wyrób w całości zaprojektowany i wyprodukowany przez CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Centrala sterująca jest zasilana napięciem 230V AC, o maksymalnej częstotliwości 50/60Hz.

Napięcie urządzeń sterujących i akcesoriów 24V. Uwaga! Całkowita moc podłączonych akcesoriów nie może przewyższać 40W.

Wszystkie połączenia są chronione przez bezpieczniki szybkie, patrz tabela.

Płyta sterująca oferuje użytkownikowi sterowanie i korzystanie z następujących funkcji:

- automatyczne zamykanie po wydaniu polecenia otwierania;
- wstępne miganie lampy ostrzegawczej;
- wykrywanie przeszkody przy bramie zatrzymanej w jakimkolwiek położeniu;
- ruch wsteczny w początkowej fazie otwierania.

Możliwe funkcje sterowań:

- otwieranie/zamykanie;
- otwieranie/zamykanie w trybie TOTMAN (operator obecny);
- otwieranie częściowe (funkcja FURTKI);
- STOP.

Interwencja fotokomórek po wykryciu przeszkody może spowodować:

- ponowne otwarcie, jeżeli trwała faza zamykania bramy;
- ponowne zamknięcie w fazie otwierania;
- STOP.

Regulacje:

- czas automatycznego zamykania;

- opóźnienie zamknięcia przez siłownik M2;

- czas pracy.

Do centrali można podłączyć także:

- lampę sygnalizującą otwartą bramę;
- elektrozamek.

- Kartę LB54, która zasila siłowniki przy pomocy baterii w przypadku zaniku napięcia. Po przywróceniu dopływu prądu karta zasilania, ładuje baterie.

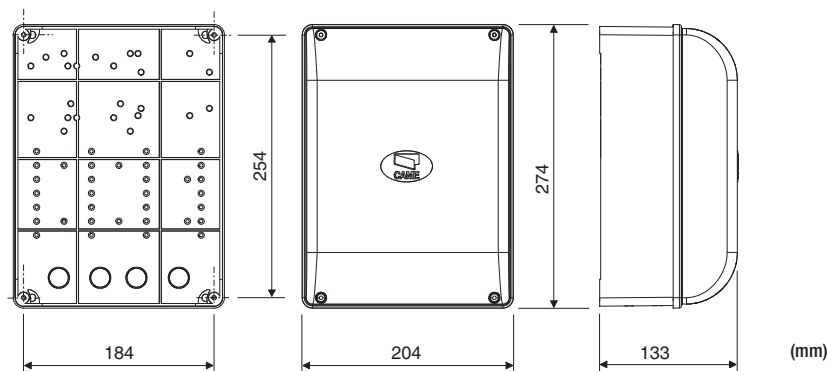
DANE TECHNICZNE

napięcie zasilania	230 V - 50/60 Hz
maksymalny pobór mocy	96 W
pobór prądu w stanie spoczynku	60 mA
maksymalna moc dla akcesoriów zasilanych napięciem 24V	40 W
klasa izolacji obwodów	□
materiał obudowy	ABS
stopień ochrony obudowy	IP54
temperatura pracy	-20 / +55°C

TABELA BEZPIECZNIKÓW

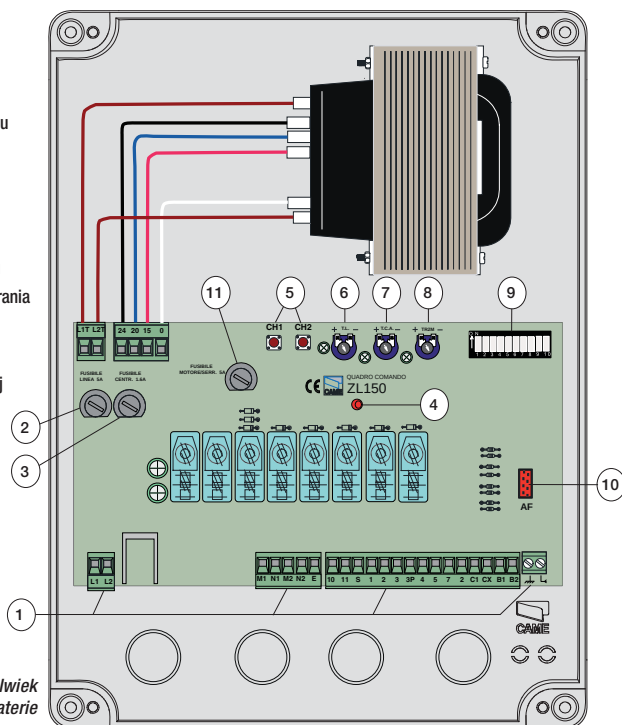
dla ochrony:	bezpiecznik:
Płyty elektronicznej (linii)	1.6 A
Centrali i akcesoriów	1.6 A
Siłownika i elektrozamka	5 A

4.1 Wymiary zewnętrzne obudowy centrali



4.2 Główne elementy

1. Kostki podłączeniowe
2. Bezpiecznik sieciowy 1.6A
3. Bezpiecznik centrali 1.6A
4. Dioda LED sygnalizacyjna
5. Przyciski wpisywania do pamięci kodu radiowego
6. Regulator czasu pracy
7. Regulator czasu zamykania automatycznego
8. Regulator opóźnienia przy zamykaniu przez silnik nr 2 i częściowego otwierania
9. Przełącznik funkcji złożony z 10 przełączników dip (patrz str. 8)
10. Gniazdo karty częstotliwości radiowej (patrz tabela)
11. Bezpiecznik silnika/elektrozamka 5A



Uwaga! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac, odłączyć zasilanie sieciowe oraz baterie awaryjne (jeśli są obecne).

5 Instalacja



Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

5.1 Czynności przed instalacją

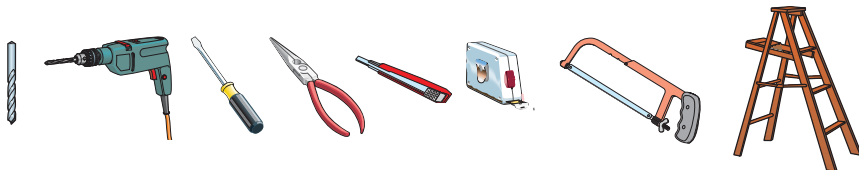


Przed przystąpieniem do instalacji jest konieczne:

- Zweryfikować, czy powierzchnia montażu centrali znajduje się w miejscu chronionym od wstrząsów czy uderzeń, czy punkty mocowania są solidne i czy montaż odbywa się przy użyciu elementów odpowiednich (śruby, kołki, itp.) do powierzchni.
- Zaopatrzyć się w odpowiedni wyłącznik dwubiegunowy z rozwarciem styków powyżej 3 mm, dla umożliwienia odłączenia zasilania
- ⚠ Zweryfikować, czy ewentualne połączenia wewnątrz obudowy (wykonane dla ciągłości obwodu zabezpieczającego) posiadają dodatkową izolację w stosunku do innych wewnętrznych elementów przewodzących..
- Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

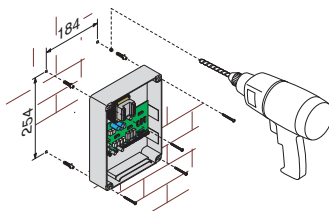
5.2 Narzędzia i materiały

Upewnić się, czy zostały przygotowane wszystkie narzędzia i materiały niezbędne dla bezpiecznego wykonania instalacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Oto kilka przykładów.



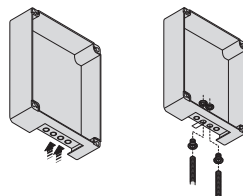
5.3 Mocowanie i montaż obudowy

Przymocować podstawę centrali w bezpiecznym miejscu, zaleca się stosować śruby o maksymalnej średnicy 6 mm z łbem płaskim o nacięciu krzyżowym.

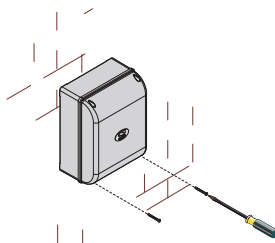


Wykonać otwory w dolnym boku obudowy w miejscach fabrycznie zaznaczonych i włożyć dławnice z rurami karbowanymi do przeprowadzenia przewodów elektrycznych. N.B.: otwory zaznaczone fabrycznie mają różne średnice: 23, 29 i 37 mm.

Uważać, aby nie uszkodzić karty elektronicznej wewnątrz centrali!!

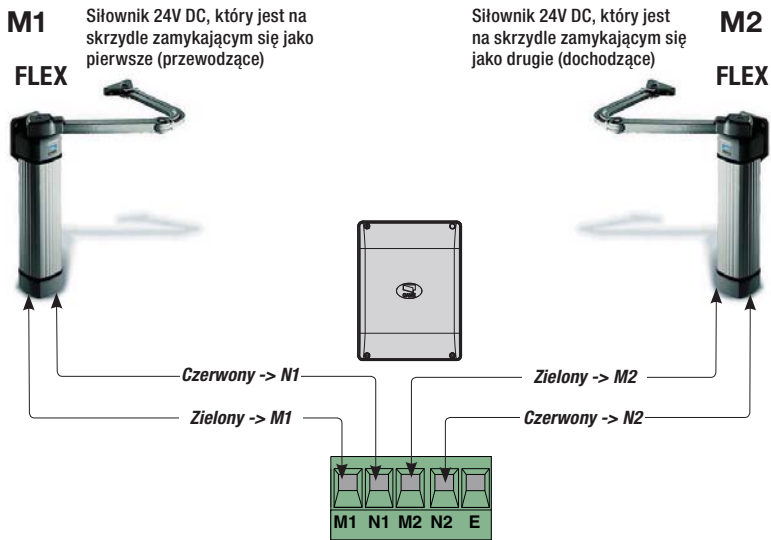


Po dokonaniu regulacji i ustawień przymocować pokrywę przy pomocy śrub dołączonych do produktu.



6 Schematy podłączenia urządzeń

Silownik



W przypadku użytkowania tylko jednego silnika, należy podłączyć go wyłącznie do zacisków M2 i N2 zwracając uwagę na widoczny tutaj kierunek otwierania.

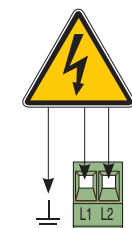


Czerwony -> N2
Zielony -> M2

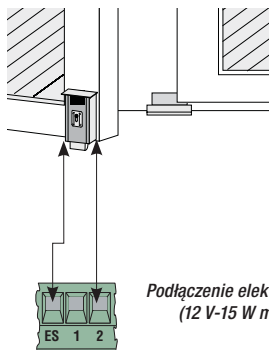


Zielony -> N2
Czerwony -> M2

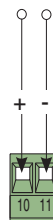
Zasilanie



Zasilanie centrali sterującej 230 V AC.
50/60 Hz



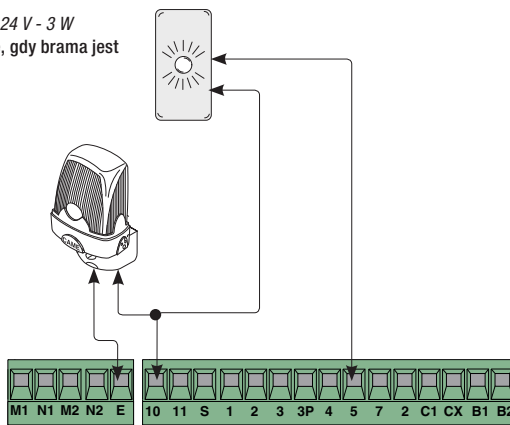
Podłączenie elektrozamka
(12 V-15 W maks)



Zaciski do zasilania akcesoriów napięciem 24 V AC.
Całkowity maksymalny pobór mocy: 40 W

Lampa kontrolna otwartej bramy (Obciążalność styku: 24 V - 3 W maks.)- Sygnalizuje pozycję otwartej bramy, gaśnie, gdy brama jest zamknięta.

Lampa ostrzegawcza (Obciążalność styku: 24 V AC - 25 W maks.) - Miga w fazie otwierania i zamykania bramy.



Urządzenia sterujące

Przycisk stop (**styk N.C.**)

- Przycisk zatrzymywania bramy z wykluczeniem cyklu zamykania automatycznego, aby przywrócić ruch skrzydeł należy nacisnąć przycisk sterowania lub przycisk pilota.



Przełącznik kluczowy i/lub przycisk otwierania (**styk N.O.**)

- Polecenie otwierania bramy.



Przełącznik kluczowy i/lub przycisk częściowego otwierania (**styk N.O.**)

- Otwieranie jednego skrzydła dla przejścia dla pieszych (otwieranie wykonywane przez 2° silnik).



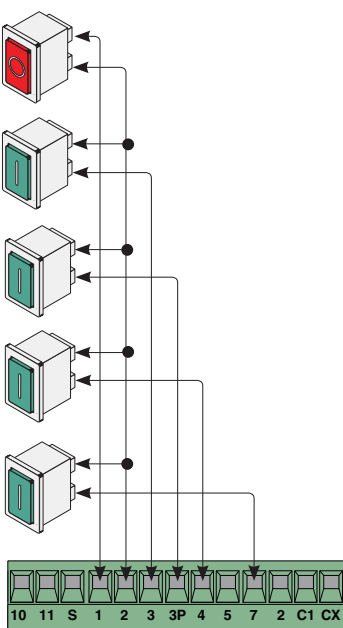
Przełącznik kluczowy i/lub przycisk zamykania (**styk N.O.**)

- Polecenie zamykania bramy.



Przełącznik kluczowy i/lub przycisk zamykania (**styk N.O.**)

- Polecenia zamykania i otwierania bramy, naciskając przycisk lub obracając klucz przełącznika, brama zmienia kierunek ruchu lub zatrzymuje się, zgodnie z ustawieniem przełącznika dip-switch (patrz wybór funkcji, dip 2).

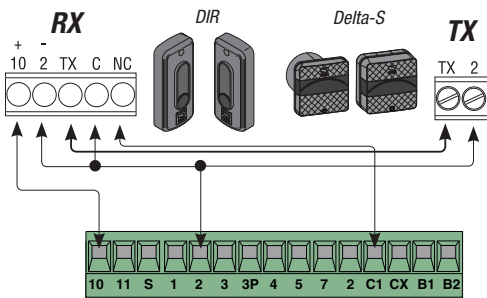


N.B.: Otwarcie się styku zabezpieczającego N.O. (normalnie zamkniętego) (2-C1, 2-CX, 1-2) jest sygnalizowane zapaleniem się diody LED.

Urządzenia zabezpieczające

C1 = Styk N.C. «ponowne otwieranie w fazie zamykania»

- Wejście dla urządzeń zabezpieczających takich jak, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa i innych urządzeń zgodnych z wymogami norm EN 12978. W trakcie zamykania bramy otwarcie styku powoduje odwrócenie ruchu, aż do całkowitego otwarcia bramy. Jeżeli styk jest nieużywany, to należy dip nr 9 ustawić w pozycji ON.



CX = Styk N.C. «ponowne zamknięcie po otwarciu»

- Wejście urządzeń zabezpieczających takich jak, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa i inne urządzeń zgodne z wymogami norm EN 12978. W fazie otwierania bramy otwarcie styku powoduje odwrócenie ruchu, aż do całkowitego zamknięcia.

Wybrać: dip 8 OFF - dip 10 OFF

Lub

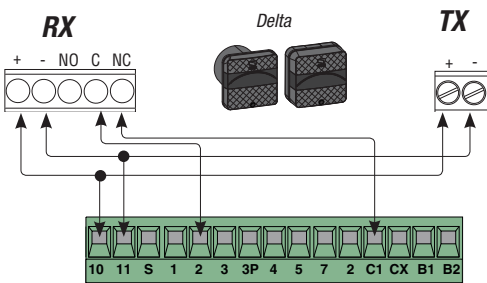
Styk N.C. «zatrzymanie»

- Wejście urządzeń zabezpieczających takich jak, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa i innych urządzeń zgodnych z wymogami norm EN 12978. W trakcie otwierania lub zamykania bramy otwarcie styku powoduje zatrzymanie ruchu skrzydeł. Jeżeli jest włączona funkcja automatycznego zamykania to ruch skrzydeł bramy, wznowi się samoczynnie w kierunku zamykania po zamknięciu styku i upływie czasu automatycznego zamykania.

Wybrać: dip 8 OFF - dip 10 ON



C1 = Styk (N.C.) «ponowne otwieranie w fazie zamykania»



CX = Styk N.C. «ponowne zamknięcie po otwarciu»

Wybrać: dip 8 OFF - dip 10 OFF

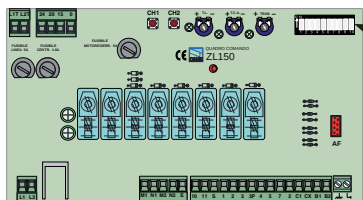
Lub

Styk N.C. «zatrzymanie»

Wybrać: dip 8 OFF - dip 10 ON



7 Wybór funkcji

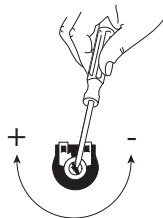
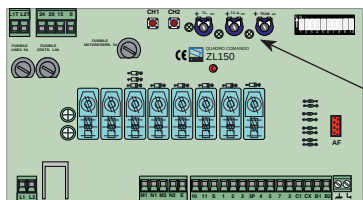


DIP-SWITCH 10 POZYCJYNY



- 1 ON** - **Zamykanie automatyczne** - Przełącznik czasowy zamykania automatycznego aktywuje się, gdy brama całkowicie zakończyła ruch otwierania. Wstępnie ustawiony czas może być regulowany; w każdym przypadku czas ten jest uzależniony od ewentualnego zadziałania urządzeń zabezpieczających i nie aktywuje się po całkowitym bezpiecznym «zatrzymaniu» lub w przypadku braku zasilania.(1 OFF - Dezaktywowana)
- 2 ON** - Funkcja sterowania krok po kroku „**Otwieranie-stop-zamykanie-stop**” przyciskiem (2-7) i pilotem radiowym (zamontowana karta częstotliwości AF) **aktywowana**.
- 2 OFF** - Funkcja „**Otwieranie-zamykanie**” przyciskiem (2-7) i pilotem radiowym (zamontowana karta częstotliwości AF) **aktywowana**.
- 3 ON** - Funkcja „**Tylko otwieranie**” aktywowana pilotem (zamontowana karta częstotliwości) aktywowana (3 OFF-Dezaktywowana).
- 4 ON** - **Funkcja wstępnego migania przy otwieraniu i przy zamykaniu** - Po wydaniu polecenia zamknięcia czy otwarcia, lampka ostrzegawcza podłączona do zacisku 10-E, miga przez 5 sekund przed rozpoczęciem ruchu. Aktywowana (4 OFF - Dezaktywowana).
- 5 ON** - **Wykrycie przeszkody** - Przy nieruchomym silniku (brama zamknięta, otwarta lub po wydanym poleceniu STOP), jeżeli urządzenia zabezpieczające (np. fotokomórki) wykryły przeszkodę, funkcja ta uniemożliwia wykonanie jakiegokolwiek ruchu (5 OFF - Dezaktywowana).
- 6 ON** - **TOTMAN (operator obecny)** - Brama funkcjonuje tylko, gdy przycisk pozostaje wciśnięty przycisk (2-3) dla otwierania, przycisk (2-4) dla zamykania, (6 OFF - Dezaktywowana).
- 7 ON** - **Funkcja ruchu wstępnego** aktywowana; (7 OFF - Dezaktywowana - Przy każdym poleceniu otwarcia, zamknięte skrzydła przez sekundę napierają, uderzając w kierunku zamknięcia, dla ułatwienia otwarcia zamka elektrycznego podłączonego do zacisków 2-S. Funkcja jest aktywna tylko, gdy skrzydła są zamknięte lub przy 1 szej pierwszej operacji po przywróceniu dopływu prądu do układu.
- 8 OFF - 10 OFF** - **Ponowne zamykanie w fazie otwierania** - Po wykryciu przeszkody w fazie otwierania skrzydła, fotokomórki powodują odwrócenie ruchu, aż do całkowitego zamknięcia bramy; Podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku (2-CX); jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku, ustawić dip 8 w pozycji ON.
- 8 OFF - 10 ON** - **Zatrzymanie** (aktywowana) - Zatrzymanie bramy, jeśli była w ruchu wraz z przygotowaniem do automatycznego zamknięcia, podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku (2-CX); jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku 2-CX, ustawić dip 8 w pozycji ON.
- 9 OFF** - **Ponowne otwieranie w fazie zamykania** aktywowana - Po wykryciu przeszkody w fazie zamykania skrzydła, fotokomórki powodują odwrócenie ruchu, aż do całkowitego otwarcia bramy. Podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku (2-C1); jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku, ustawić dip w pozycji ON.

8 Regulacje



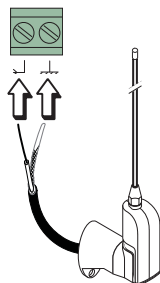
Regulator T.L. = Regulacja czasu zamykania automatycznego od minimum 15" do maksymalnie 120".

Regulator T.C.A. = Regulacja czasu zamykania automatycznego od minimum 1" do maksymalnie 120".

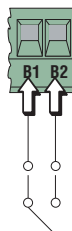
Regulator TR2M = Regulacja opóźnienia w zamykaniu przez 2-gi silnik (min. 0", maks. 15") i jednocześnie czas pracy dla częściowego otwierania (min. 0", maks. 30").

9 Kodowanie dekodera radiowego

Antena

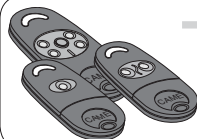


Podłączyć przewód RG58 anteny do odpowiednich zacisków.



Ewentualne wyjście drugiego kanału odbiornika radiowego (styk N.O.).
Obciążalność styku: 5A-24V DC.

Piloty



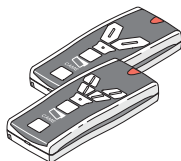
ATOMO
AT01 • AT02
AT04

patrz instrukcje znajdujące się w opakowaniu
karty częstotliwości AF43SR

patrz instrukcje na opakowaniu

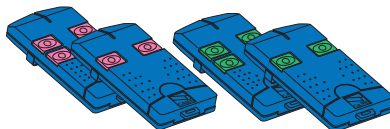
TOUCH

TCH 4024 • TCH 4048



TOP

TOP-432A • TOP-434A
TOP-302A • TOP-304A



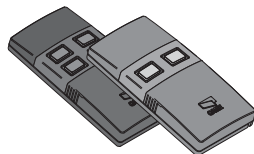
TOP

TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-862NA • TOP-864NA
TOP-432S



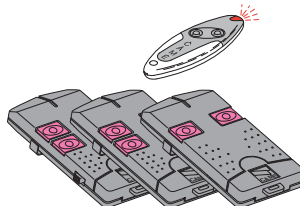
TWIN

TWIN2 • TWIN4



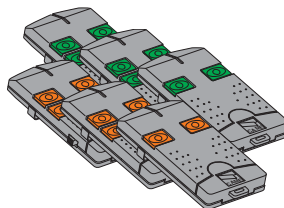
TAM

T432 • T434 • T438
TAM-432SA



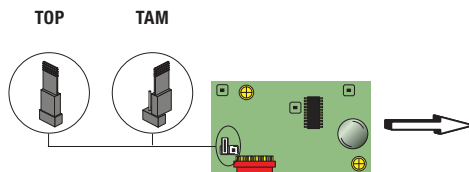
TFM

T132 • T134 • T138
T152 • T154 • T158



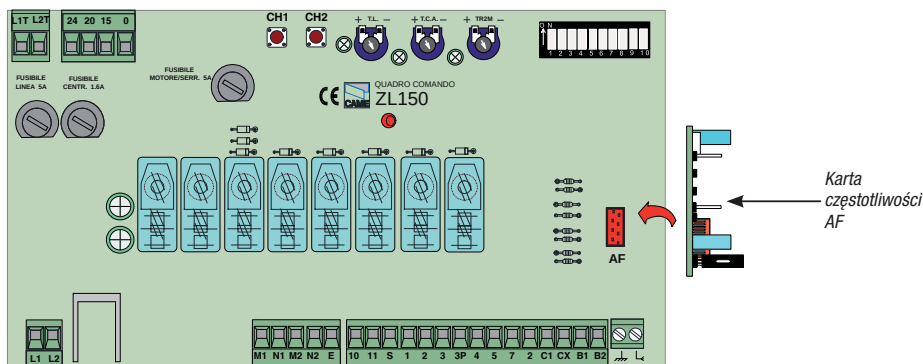
Tylko dla kart AF43S / AF43SM:

- ustawić zworę, jak to widoczne, w zależności od serii stosowanego pilota.



Częstotliwość MHz	Karta częstotliwości	Seria pilotów
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43TW	TWIN (KeyBlock)
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH
AM 863.35	AF868	TOP

Wpiąć kartę częstotliwości do gniazda na płycie elektronicznej TYLKO PO ODŁĄCZENIU NAPIĘCIA (lub po wyjęciu baterii).
N.B.: Płyta elektroniczna rozpoznaje kartę częstotliwości jedynie w chwili podania zasilania.



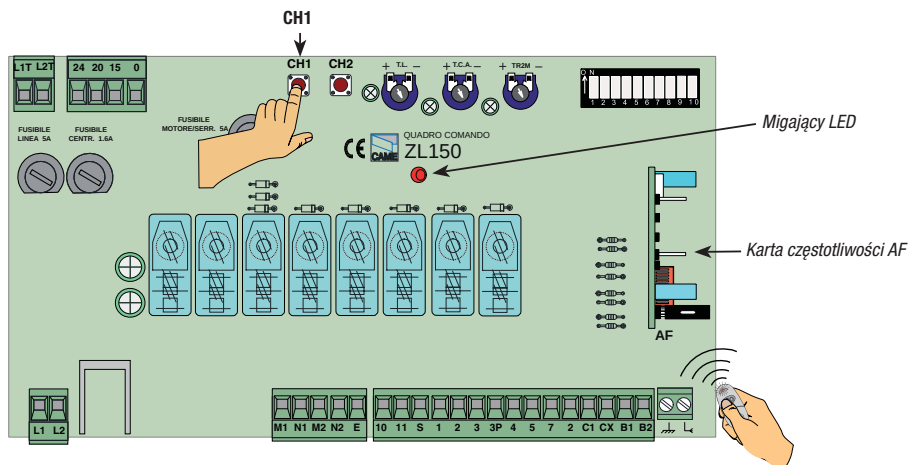
Kodowanie pilotów

- CH1** = Kanał bezpośrednich poleceń uruchamiających funkcje płyty silownika (polecenie „tylko otwieranie” / „otwieranie-zamykanie lub odwrócenie kierunku” lub „otwieranie-stop-zamykanie-stop”, odpowiednio do ustawienia dokonanego na przełącznikach dip 2 i 3).
- CH2** = Kanał bezpośrednich poleceń skierowanych do urządzenia dodatkowego podłączonego do B1-B2.

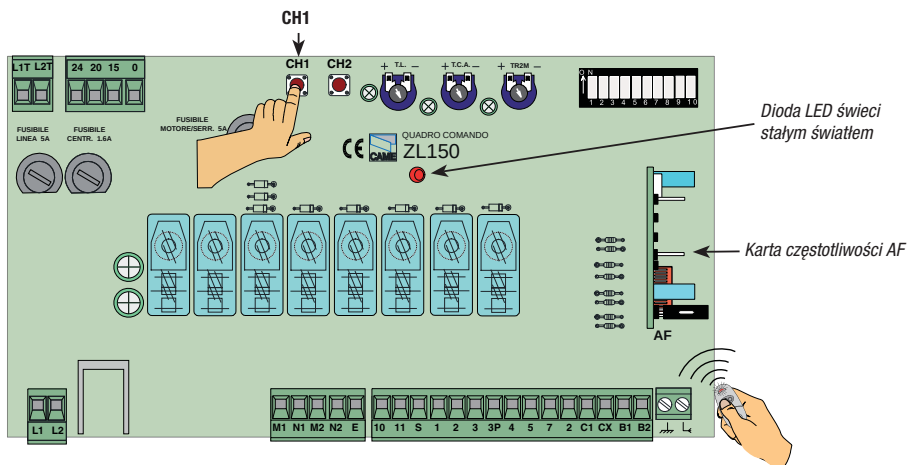
N.B.: W przypadku konieczności późniejszej zmiany kodu, wystarczy powtórzyć ten sam zestaw czynności.

Wprowadzić kod do pamięci karty w następujący sposób:

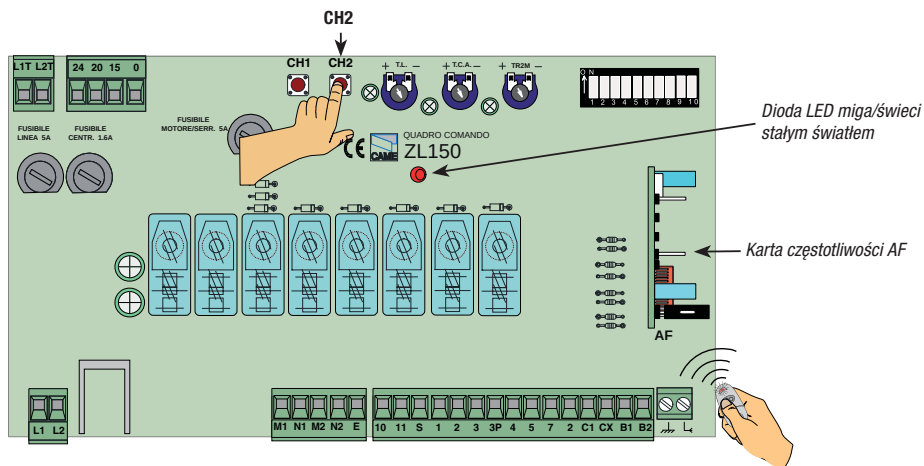
- 1) Trzymać wciśnięty przycisk „CH1” na płycie elektronicznej (miga dioda sygnalizacyjna led).



- 2) Kod jest przesyłany przy pomocy przycisku pilota, a dioda pozostanie zapalona, sygnalizując wprowadzenie do pamięci.



3) Wykonać tą samą procedurę z przyciskiem "CH2" wiążąc go z innym przyciskiem pilota.



10 Złomowanie



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. w swoich zakładach wprowadziło System Zarządzania Środowiskiem z certyfikatem zgodnym z normą UNI EN ISO 14001 z gwarancją przestrzegania i ochrony środowiska. W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:



WYRZUCANIE OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, po prostu wykonując selektywną zbiórkę odpadów do powtórnego przetworzenia.

Przed wykonaniem tego, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!



ZŁOMOWANIE PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przetworzenia.

Inne komponenty (karty elektroniczne, baterie pilotów radiowych, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

Przed złomowaniem, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

11 Deklaracja zgodności



DEKLARACJA PRODUCENTA

Zgodnie z załącznikiem II A Dyrektywa 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - WŁOCHY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
Internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

--- Normy ---

EN 60335-1 EN 61000-6-2
EN 60335-2-103 EN 61000-6-3
EN 13241-1

Deklaruje pod własną odpowiedzialnością, że produkty do automatyzacji bram i drzwi garażowych, zwane:

ZL150N

... są zgodne z głównymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez następujące Dyrektywy, oraz przez części zastosowane w odnośnych Normach, przedstawionych poniżej.

--- Dyrektywy ---
2006/95/CE
2004/108/CE

DYREKTYWA DOTYCZĄCA WYPOWIEDZI NIEKOMPATYBILNOŚCI
DYREKTYWA DOTYCZĄCA KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

DYREKTOR GENERALNY
Gianni Michielan

Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: **DDC L PL Z002**



CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex (+33) 0 825 825 874 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME GmbH Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin (+49) 33 3988390 (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille (+33) 4 95 06 33 70 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai (+971) 4 8860046 (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid (+34) 91 52 85 009 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Lic 127273, Moscow Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 (+7) 495 739 00 69 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp (+44) 115 9210430 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barcelro (+351) 21 207 39 67 (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ovest 7 7860 Lessines (+32) 68 333014 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi (+91) 11 64640255/256 (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Lic 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 (+1) 305 433 3307 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore (+65) 6275 0249 (+65) 6274 8426
CAME GmbH Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart (+49) 71 5037830 (+49) 71 50378383	GERMANY		

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossin Di Casler** (Tv)
 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imperato, 198
Centro Mercato 2, Lotto A/7
80146 **Napoli**
 (+39) 081 7524455
 (+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dossin Di Casler** (Tv)
 (+39) 0422 383532
 (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY

ITALY

CAME Global Utilities s.r.l.
Via E. Fermi, 31
20060 **Gessate** (Mi)
 (+39) 02 95380366
 (+39) 02 95380224

